

Informační kniha

# IBIZA

Srdečně Vás  
vítáme na ostrově

IBIZA

Přejeme Vám příjemné prožití dovolené!

## Obsah

Poznejte to nejlepší z Ibizy	str. 4
Státní zřízení	str. 5
Historie	str. 5
Geografie	str. 7
Klimatické podmínky	str. 7
Hospodářství	str. 7
Flóra	str. 7
Fauna	str. 8
Obyvatelstvo	str. 8
Jazyky	str. 8
Kuchyně	str. 9
Pláže	str. 11
Časový posun	str. 17
Doprava	str. 17
Peníze	str. 20
Komunikace	str. 20
Kriminalita	str. 21
Sporty	str. 22
Zábava, noční život	str. 23
Restaurace	str. 24
Voda	str. 24
Kontakty na úřady	str. 24
Slovníček	str. 25
Zdravotní péče	str. 27
Nakupování	str. 27
Spropitné	str. 28
Elektrický proud	str. 28
Zajímavosti	str. 29
Zajímavá místa	str. 31



# Poznejte to nejlepší z Ibizy



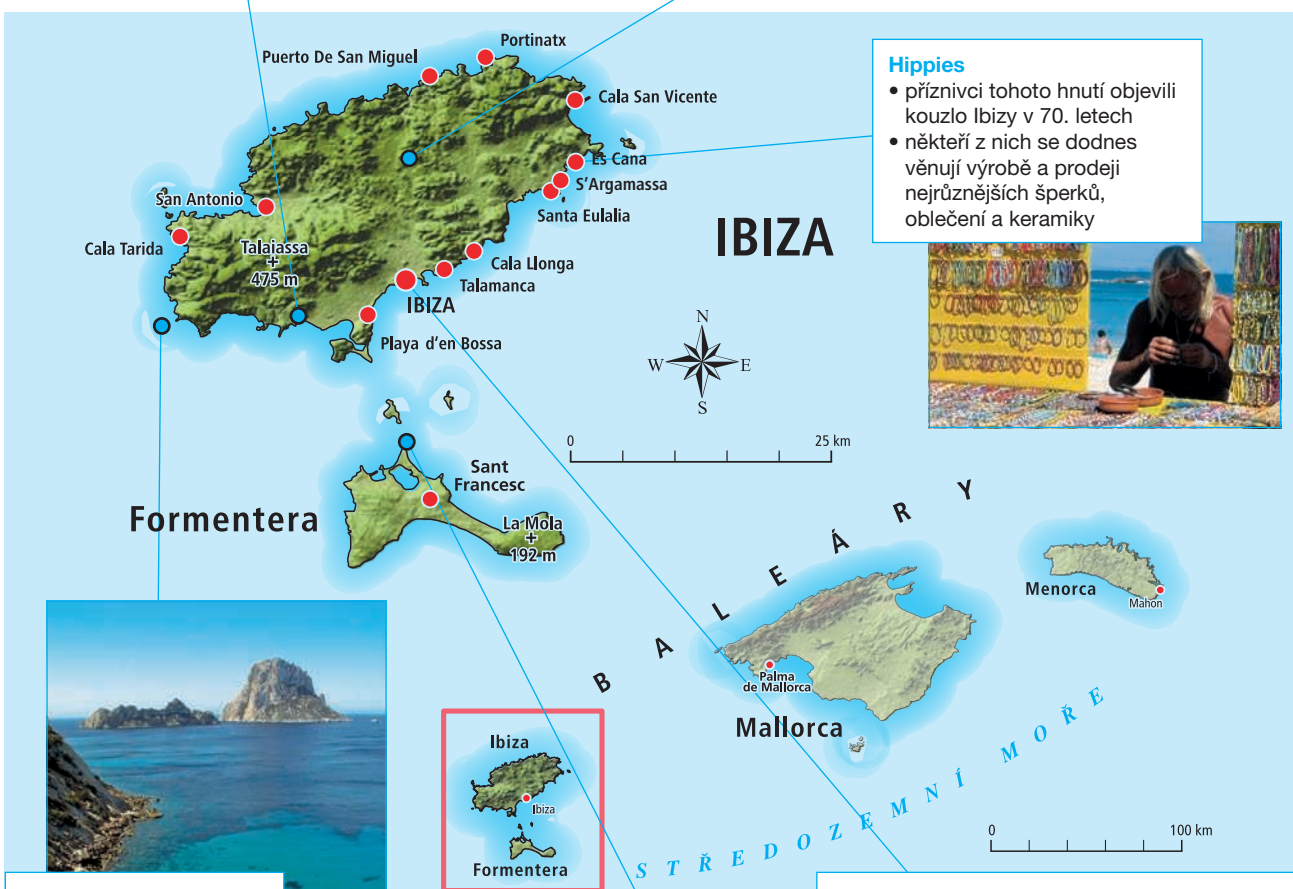
## Diskotéky

- Ibiza je místem, kde se nacházejí světoznámé taneční kluby
- v létě zde hrají nejlepší DJ světa



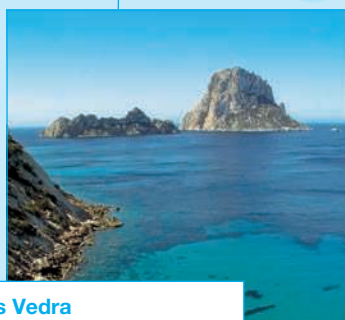
## San Llorenç

- malá vesnička ve vnitrozemí ostrova
- je příkladem ibizského sídla s několika bílými domky, kostelíkem a vyzdobeným hřbitovem



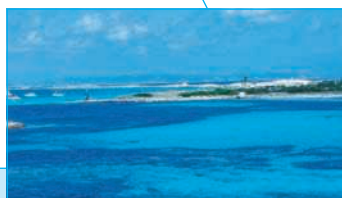
## Hippies

- příznivci tohoto hnutí objevili kouzlo Ibizy v 70. letech
- někteří z nich se dodnes věnují výrobě a prodeji nejrůznějších šperků, oblečení a keramiky



## Es Vedra

- magnetická hora v blízkosti západního pobřeží ostrova
- jeden ze symbolů ostrova
- pro svou magickou atmosféru se hora stala inspirací pro řadu umělců, např. Mikea Oldfielda, na jehož albu Voyager se objevuje fotografie tohoto místa



## Ses Illetes

- jedna z nejkrásnějších pláží na Formentere s jemným pískem a křišťálově průzračnou vodou
- tvoří součást chráněné přírodní rezervace, a proto zde nejsou kromě tří restaurací žádné budovy

## Město Ibiza

- dominantou města je historická čtvrť Dalt Vila
- zde můžete obdivovat labyrint uliček, grandiózní budovy, krásně dochované renesanční hradby a na nejvyšším bodě gotickou katedrálu





## Státní zřízení

Autonomní oblast Baleárských ostrovů. Od roku 2007 samostatná ostrovní oblast.

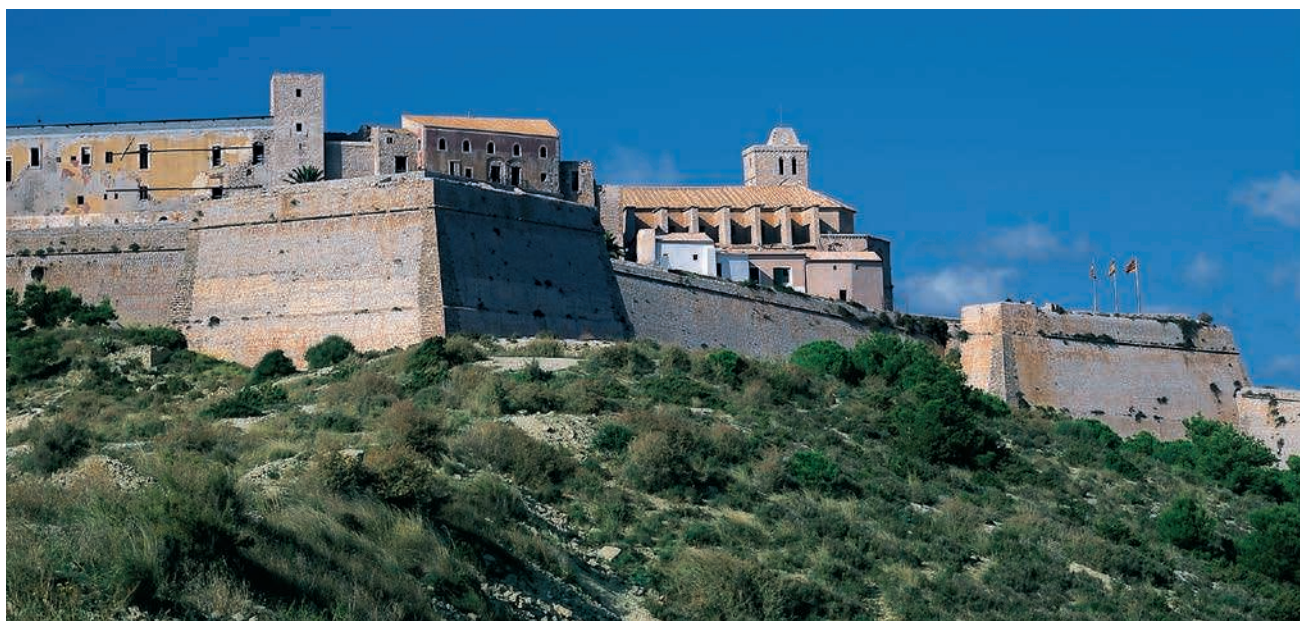


## Historie

Ibiza a Formentera jsou součástí Baleárských ostrovů a říká se jim Pityuské ostrovy (Islas Pitiusas). Jméno Pityusy (Ostrovy pinií) dostaly proto, že jsou plné středomořských borovic. Dějiny ostrova dodnes zůstávají nevyjasněnou záhadou. Do historie vstoupily dva menší ostrovy Baleár až s příchodem Kartaginců. Roku 654 př. n. l. tu vzniklo město Ebusus – dnešní Ibiza.

O dvě století později už přes Ibizu vedly všechny důležité námořní obchodní cesty. V době punských válek sloužili Baleáry Kartagincům jako strategická základna v boji proti Římanům. Po porážce Kartága dobyla ostrovy Římská říše. Římané tu založili solné plantáže, stavěli silnice, civilizovaná městská centra, vodovody a na Formentere i rozsáhlé obilnice. Po pádu Římské říše byly ostrovy často napadány barbarskými kmeny, zejména Vandaly. Jejich dlouhé lodě vévodily moři až do doby Byzantské říše okolo roku 667.

Po nich se k moci dostali Arabové. Ti pak ostrov ovládali více než 500 let. V roce 1235 ale Ibizu dobyl Guillem de Montgrí a tak ostrovy získaly nezávislost. Období maurské nadvlády mělo zásadní vliv na zemědělství, místní zvyky i stavby. Ostrov se tehdy rozdělil na čtyři oblasti, které připadly rytířům jako odměna za pomoc při dobývání. Pro Ibizu to bylo období rozkvětu.





Ve 13. století propukl na Ibize hladomor. Ostrov Formentera byl dokonce celých 300 let vysídlen. Na obranu proti stále většímu nebezpečí ze strany tureckých pirátů bylo v 16. století postaveno opevnění, které se dochovalo dodnes. Ve Středozeří v této době vládla anarchie a většina přístavů ztrácela ve srovnání s přístavy v Atlantiku a vnitrozemí svůj význam. Změna nastala až za vlády korzárů. Ti napadali lodě jiných království, získávali otroky, spotřební zboží i kapitál.

Roku 1715 byl vydán dekret o novém uspořádání. Ibiza přišla o politické úřady a podle centralistického kastilského modelu se změnila na pouhé obecní zastupitelstvo. Současně ostrov přišel i o solné doly, které se staly válečnou kořistí. Až do té doby byli Ibizané díky středověkým katalánským výsadám svobodní a bez ekonomických a vojenských závazků vůči Španělsku. Po vydání dekretu se situace změnila. Ibiza se musela podrobit centrálnímu daňovému úřadu a podléhala i povinnosti odvodu.

Z počátku 19. století propukají nepokoje na venkově. Ostrov se stává domovem pro válečné vězně. Ve stejné době se Pityuské ostrovy stávají součástí provincie Baleáry. Koncem 19. století se už staví silnice, školy, zúrodňuje se půda, zároveň ale dochází ke stagnaci průmyslového rozvoje. Od 30. let 20. století nabírá na významu cestovní ruch, který je v současnosti nejdůležitějším příjmem. Dnes jsou Ibiza a Formentera pod vládou Baleárských ostrovů jako součást stejnojmenné autonomní oblasti.





## Geografie

S rozlohou 571 kilometrů čtverečních a délkou pobřeží 210 kilometrů je Ibiza třetím největším ostrovem baleárského souostroví. Nejvyšším vrcholem je hora Sa Talaiassa, má ale jen 475 metrů. Součástí ostrova je i 48 malých ostrůvků. Nejbliže je ostrov Formentera. Hlavní město Ibizy je Eivissa. La Sierra de Portmany a Els Almutz jsou dva největší horské hřebeny. Pohoří dělí úrodná nížina, která se táhne od zálivu San Antonio ke Cala San Vicente. Právě tady je i jediná řeka Baleárských ostrovů Santa Eulalia del Río. Tedy spíše zbytek řeky – dnes je totiž už téměř vyschlá.



## Klimatické podmínky

Na Ibize si budete užívat příjemné středomořské klima. To vládne nad ostrovem během celého roku bez výraznějších výkyvů. Ibiza má v průměru více než 300 slunečných dnů v roce. Roční úhrn činí 2 883 hodin slunečního svitu. Léta jsou velmi slunná a teplá, zimy mírné, téměř beze srážek. Nikdy nemrzne.



## Hospodářství

Do 60. let 20. století byla Ibiza soběstačným ostrovem zemědělců a rybářů. Vyvážela hlavně sůl, a to každoročně až 70 000 tun. Obrat nastal s příchodem turistiky, na které je dnes ekonomika zcela závislá. Turistický ruch tvoří 98 % ekonomiky ostrova. Potravinu a ostatní zboží se dovážejí z pevniny. Ibiza láká zejména mladé lidi, kteří si sem přijíždějí užívat nočního života.



## Flóra

Na jaře a v létě je ostrov nejbarevnější. Kleť, olivy, mandloně, kaktusy, jalovce nebo palmy patří k charakteristickým porostům ostrova. Výjimečný půvab dodávají ostrovu i pinie (pokrývají 40 % ostrova). Typická je též garriga (phrygana) – křovina, která roste do výšky 700 metrů nad mořem. Ve vyšších nadmořských výškách se daří rozmarýnu, vavřínu a myrtě.



## Fauna

Svět zvířat není na Ibize moc bohatý. Dnes tu žijí převážně ježci, králíci nebo rejsci. I počet druhů ryb je poměrně skromný. Přitom jich zde dříve žilo okolo více než 100 druhů. Na Ibize se líbí ještěrkám, obzvláště zelenému druhu, který žije na Pityusech ve skalách a na suchých zdích. Na Ibize žije i jedna zoologická rarita – slavný lovecký chrt „podenco ibicenco“. Toto plemeno vyšlechtili ve starém Egyptě za vlády faraonů. Na Ibizu ho před více než 2 000 lety přivezli Kartaginci.

## Obyvatelstvo

Na ostrově žije okolo 130 tisíc obyvatel, 10 % z nich jsou cizinci, kteří tu žijí trvale.

## Jazyky

Na ostrově se mluví katalánsky a španělsky. Obyvatelé ostrova se ještě místy dorozumívají v nářečí katalánštiny – ibicenco. Většina personálu v letoviscích mluví i jinými jazyky, nejčastěji anglicky a německy. V dopravních prostředcích a na policii se většinou domluvíte jen katalánsky nebo španělsky.







## Kuchyně – jídla

Základem jídelníčku jsou mořské ryby, mořské plody, čerstvé ovoce, zelenina a víno.

### Typická jídla

#### Paella

Směs z rýže a kuřecího nebo vepřového masa a zeleniny. Variace paella se připravují i z krevet, mušlí nebo sépie. Vše se vaří ve vývaru z ryb. Tento pokrm pochází z Valencie. Obdobou je fideua (místo rýže se používají krátké špagety).

#### Tumbet

Zapečené papriky, brambory a lilek.

#### All I Oli

All I Oli potěší milovníky česneku. Pod tímto názvem se skrývá olej utřený s česnekem a petrželkou nebo majonéza s česnekem.

#### Sofrit Pages

Různé druhy mas, smažené brambory, česnek, petržel a několik druhů koření – paprika, pepř, hřebíček, bobkový list, šafrán a oregano.

#### Guisat de Peix

Servírovaná dušená ryba.

#### Burrida de Ratjada

Pokud chcete ochutnat něco ne úplně typického, zkuste vařeného rejnoka. Podává se ve speciální omáčce z česneku, opečeného chleba, petrželky, vařených mandlí a ušlehaného vejce.

#### Tonyina a L'eivissenca

Opravdu vynikající tuňák s piniovými jádry, rozinkami a kořením. Samozřejmostí je příprava na bílém víně.

#### Lechona

Pečené selátko.

#### Pierna de Cordero

Pečená kýta.

#### Conejo con Cebolla

Králík na cibulce.

#### Arroz a la Marinera

Polévka s rýží a mořskými plody.

#### Aselgas

Pečivo plněné zeleninou a tuňákem.

#### Flaó

Skvělý koláč s kozím sýrem.

## Kuchyně – nápoje

### Typické nápoje

#### Sangria

Mix červeného vína a ovoce, pomerančového džusu a různých druhů destilátů.

### Místní likéry

#### Palo

Likér vyrobený na bázi svatojánského chleba.

#### Frigola

Likér z mateřídoušky.

#### Hierbas

Likér z máty peprné, listů z pomerančovníku, bobkového listu, rozmarýnu, borovice, cukru a kůry z citronu.

#### Cafe Caleta

Rozmarýn, borovice, káva, voda, cukr, koňak, anýz.



## Pláže

Pobřeží Ibizy je dlouhé okolo 210 kilometrů, z toho více než 18 kilometrů tvoří pláže, zejména na jihu ostrova. Na severu jsou zase romantické zálivy obklopené skalami. K nejoblíbenějším plážím se běžně jezdí autobusem nebo lodí. Ty menší a odlehlější jsou naopak mnohdy dosažitelné jen hrbolatými cestami.

Na větších plážích je možné si pronajmout lehátka a slunečníky. Většinou jsou u pláže i restaurace a stánky s občerstvením. Označení pláží je *platja* (katalánsky) nebo *playa* (kastilsky – španělsky), označení zátok *cala* (katalánsky), *bahía* (kastilsky – španělsky). Za návštěvu stojí určitě tyto pláže:

### **Cala Mastella**

Klidná 60 metrů dlouhá písčiná pláž v chráněném zálivu 11 km od Santa Eulalia. Pozvolný vstup, písčité a skalnaté dno.

### **Cala Boix**

Klidná 100 metrů dlouhá písčiná pláž ve skrytém zálivu. Pozvolný vstup, mořské dno z tmavého písku, překrásné panorama. Vzdálena 10 minut jízdy autem ze San Carlos.

### **Playa Es Figueral**

Cca 320 metrů dlouhá písčiná pláž obklopená skalami, ležící několik kilometrů od San Carlos. Tvoří několik malých písčinych zálivů. Vstup do moře je pozvolný, mořské dno je skalnaté a písčité.







### **Aguas Blancas – D´Aigua Blanca**

Cca 300 metrů dlouhá písčiná pláž na úpatí vysokých útesů, ležící několik kilometrů od San Carlos. Mořské dno tvoří písek a skála. Je vyhledávána místními obyvateli. Součástí je i oficiální nudistická pláž.

### **Playa – Cala Benirrás**

Cca 160 metrů dlouhá písčiná pláž obklopená úchvatnými skalami v zalesněném zálivu (v roce 2010 velký požár okolí velmi poničil). Vstup do moře je strmý, dno štěrkové. Je vzdálena 10 minut autem ze San Miguel a oblíbená mezi místními obyvateli a hippies.





## Na Xamena

Klidná pláž s jemným pískem obklopená vysokými skalami, písčité a skalnaté mořské dno.

## Cala Salada

Klidná 200 metrů dlouhá pláž s jemným pískem. Najdete ji v kouzelném zálivu, který je obklopený skalami. Do moře je pozvolný vstup, dno písčité. Je vzdálena 15 minut autem ze San Antonia.

## Cala Molí

Cala Molí je asi 70 metrů dlouhá písečná a skalnatá pláž. Autem 15 minut ze San José nebo San Antonio.

## Cala d'Hort

Osamělá romantická 150 metrů dlouhá písečná pláž u vysokých skal. Skalnaté je částečně i mořské dno. Naskytne se vám odtud výjimečný pohled na ostrovy Es Vedra a Vedranell. Je vzdálena 15 minut autem ze San José.

## Cala d'Es Torrent

Cca 70 metrů dlouhá písečná pláž s pozvolným vstupem do moře. Po mořském dně budete chodit převážně po písku.







### **Gala Jondal**

Cca 200 metrů dlouhá klidná oblázková pláž s kamenitým mořským dnem. Má krásný výhled na okolní krajinu a je proslulá místními chillout bary na pláži. Je vzdálena 15 minut autem z Eivissy.

### **Sa Galeta**

Cca 100 metrů dlouhá částečně písčinná a částečně kamenitá pláž v zálivu, kterou obklopují strmé svahy. Je vzdálena 15 minut autem z Eivissy.





## Las Salinas, Ses Salines

Cca 1 500 metrů dlouhá nádherná pláž s dunami. Dno moře je mělké a písčité. Patří k nejznámějším plážím na Ibize a docela běžně tu můžete potkat řadu slavných a známých osobností. Je vzdálena 10 minut autem z Eivissy. Placené parkování. Do vzdálených míst pláže delší cesta pěšky. Na začátku pláže bar.

## Playa d'en Bossa

S délkou téměř 3 kilometry je nejdelší pláž na ostrově. Má jemný bílý písek, jen směrem na jih je trochu skalnatá. V zálivu musíte ujít 50 metrů, abyste dosáhli hloubky 1 metru. Díky blízkosti barů a diskoték (Bora Bora) je vyhledávána zejména mladými. Často se na pláži během dne dají sehnat zlevněné vstupenky na diskotéky nebo vstup zdarma (dle diskotéky a programu).

## Cala Olivera

Klidná oblázkovo-skalnatá pláž mezi Ibizou a Santa Eulalií.

## Platja Es Niu Blau

Cca 100 metrů dlouhá pláž s jemným pískem leží v idylickém zálivu s borovicemi a piniemi. Mořské dno je písčité a oblázkové. Nalézá se mezi Santa Eulalia a Es Caná.

## Cala Tarida

Cca 900 metrů dlouhá krásná písečná pláž s bary a restauracemi, vzdálená 10 minut autem ze San José a 15 minut ze San Antonia.





### **Cala Conta**

Velmi pěkná 800 metrů dlouhá písčiná pláž vyhledávaná rodinami s dětmi. Je vzdálena 15 minut autem ze San Antonia.

### **Cala Bassa**

Velmi pěkná 300 metrů dlouhá písčiná pláž vyhledávaná rodinami s dětmi. Je vzdálena 15 minut autem ze San Antonia.

### **Cala Gració**

Cca 80 metrů dlouhá písčiná pláž s bary a restauracemi, vzdálená 2 km severně od San Antonia.

### **Cala Xaracca**

Zátoka s 90 m dlouhou pláží, barem a restaurací, vzdálená 5 minut jízdy autem ze San Juan nebo Portinatx.

### **Cala de San Vicente**

Hezká 380 m dlouhá písčiná pláž v zátoce s barem a restaurací, vzdálená 10 minut autem od San Juan nebo 15 minut ze San Carlos.





## ⌚ Časový posun

Na Ibize platí středoevropský čas, nedochází k žádnému časovému posunu.

## TAXI Doprava – taxi

Vozy taxi služby mají svá pevná stanoviště, je ale možné si je zastavit i na ulici. Volný vůz má rozsvícené zelené světlo (volný – libre nebo lliure). Taxi vám objedná také hotelová recepce. Vždy dejte pozor, zda má taxi i taxametr!

## 🚌 Doprava – autobusy

Ostrov Ibiza má několik pravidelných autobusových linek, kterými se můžete pohodlně dopravit téměř do všech míst na ostrově. Zastávka autobusu (parada) je označena nevýraznou značkou připomínající zákaz stání s písmenem „P“ uprostřed. Zastávky nejsou vždy vybaveny jízdními řády. Autobusy jsou pohodlné a klimatizované. Jízdenky se zpravidla kupují u řidiče.

Řidiči často mluví jen katalánsky nebo španělsky, ale jsou k turistům vstřícní. Připravte si raději drobné předem a sdělte jméno cílové stanice. Pouze pokud odjíždíte z některého autobusového nádraží (Eivissa, San Antonio, Santa Eulalia), zakupují se na některé spoje lístky předem v budkách na nádraží. Směr jízdy je vyznačen na zastávce nebo na čelní straně autobusu.



## Hlavní autobusové zastávky

Eivissa, Avenida Isidor Macabich, 42 (10 minut od centra a přístavu).

San Antonio Paseo del Mar (zadní část přístavu).

Santa Eulalia Avenida Maria Riquer Wallis, 5 (naproti hotelu San Marino).

Z jednotlivých pobytových míst existují následující autobusová spojení:

### Eivissa

San Jordi, Sta. Gertrudis, San Miguel, Santa Agnès, San Josep, San Joan, Talamanca, San Antonio, Santa Eulalia, Es Canà.

Pláže: Platja d'en Bossa, Platja Salines, Cala Tarida, Cala San Vicente, Cala Vedella, Portinatx.

### San Antonio

Eivissa, San Josep, Badía San Antonio, Santa Agnès, Sta. Gertrudis, San Miguel.

Pláže: Cala Grassió, Cala Tarida, Cala Bassa, Cala Comte, Cala Corral, Port des Torrent.

### Santa Eulalia

Eivissa, San Antonio, Es Canà, San Carlos.

Pláže: Cala Llonga, Es Figueral, Portinatx, Cala San Vicente, Cala Azul, Cala Llenya.

### Cala Vedella

San Josep, Eivissa.

### Cala Tarida

San Josep, Eivissa, San Antonio.

### San Miguel

Santa Gertrudis, Eivissa, San Antonio.

### Portinatx

Eivissa, Santa Eulalia.

Přesné jízdní řády (i když i tyto časy považujte spíše za orientační) získáte v informačních kancelářích nebo na hotelových recepcích.





## Doprava – pronájem automobilů

Na Ibize si můžete půjčit automobil. Doporučujeme poradit se předem s průvodcem, jedině tak budete mít jistotu, že nenarazíte na podvodné prodejce. Cestovní skupina Der Touristik má v destinaci často uzavřené partnerské smlouvy s autopůjčovny. To pro vás znamená jistotu a mnohdy i výhodnější ceny.



## Doprava – předpisy

Usedáte-li za volant vypůjčeného automobilu, doporučujeme seznámit se s dopravními předpisy. Pokuty za přestupky jsou poměrně vysoké.

Níže příklad některých pravidel:

- Nejvyšší povolená rychlost v obci je 50 km/h.
- Nejvyšší povolená rychlost mimo obec je 90 km/h.
- Nejvyšší povolená rychlost na silnici pro motorová vozidla je 100 km/h.
- Nejvyšší povolená rychlost na dálnici je 120 km/h.
- Použití bezpečnostních pásů je povinné vždy a na všech sedadlech.
- Použití bezpečnostní přilby je povinné pro všechny motocyklisty.
- Nejvyšší povolená hladina alkoholu v krvi je 0,3 promile.
- Telefonování za jízdy je povoleno jen s handsfree.
- Děti musí sedět v autosedačkách (nutné žádat i v autopůjčovně).

Policie je přísná a účtuje na místě pokuty do 150 €. Pokud dojde k dopravní nehodě, je třeba volat policii Guardia Civil nebo Policía Local (v obci). Velký pozor si dejte při parkování, obzvlášť ve větších městech. Pokud zaparkujete špatně, vůz vám odtáhnou. Navíc si pak budete muset sáhnout hlouběji do kapsy. Poplatek za odtažení vozidla je obvykle 100 € plus pokuta, která se pohybuje v rozmezí 150–250 €.

Policie často měří rychlost radary, zejména na silnici mezi Eivissou a San Antoniem. Ve městech často narazíte na žluté a modré značení na vozovce. Žlutá čára znamená zákaz stání, modrá značí placená parkovací místa. Místo křižovatek se setkáte častěji s kruhovými objezdy s vyznačením přednosti v jízdě.

V hlavním městě Ibiza je možné bezplatné parkování pouze v části přístavu či na velkých parkovištích na předměstí. V centru města najdete modré parkovací zóny. Na těchto místech se parkovné platí (1 hodina 1 €, 2 hodiny 2 €). V blízkosti parkovacích míst najdete vždy automaty na mince. Některé modré parkovací zóny jsou bezplatné, ale časově omezené – maximálně jedna nebo dvě hodiny. V tomto případě je třeba za sklo uvést dobu, kdy bylo auto zaparkováno.





## Peníze – měna

Měnovou jednotkou je euro (€).



## Peníze – směnárný, banky

### Banky

Banky jsou označeny „la caixa“ nebo „banco“. Za výměnu peněz obvykle účtují jednorázový poplatek. Často je výměna peněz výhodnější v menších směnárnách, zejména když jde o menší částky. Určitě nic nezkazíte, pokud se porozhlédnete. Výměna je někdy možná i na recepci v hotelu, často za méně výhodný kurz.

### Směnárný

Směnárný jsou označeny nápisem „cambio“. Při výměně peněz u sebe vždy mějte průkaz totožnosti.



## Komunikace – pošta

Poštu můžete nechávat na recepci v hotelu. Poštovní schránky jsou žluté ve tvaru válce. Nezapomeňte v adrese uvést i název země – Česká republika (República Checa), Slovenská republika (República Eslovaca), Polsko (Polonia) a Maďarsko (Hungria). Doba doručení je 7 až 14 dní.





## Komunikace – telefonování

Mezinárodní telefonní předvolba Španělska je 34, za ní následuje kód 9 a předčíslí oblasti – Baleárské ostrovy mají místní předvolbu 971. Tu musíte vytočit vždy, i když voláte jen v rámci ostrovů nebo uvnitř měst. Na Ibizu se tedy dovoláte tak, že vytočíte 00 34 971 plus šestimístné telefonní číslo.

Nejdražší je volání z hotelu, o něco výhodnější je hovor z veřejných telefonních stanic – „locutorios“ – zvlášť pokud si pořídíte telefonní kartu (tarjeta telefónica). Při přímých telefonátech do zahraničí nejprve vyčkejte na oznamovací tón, pak vytočte 00, opět počkejte na tón, vytočte směrový kód země, města a číslo volaného.

## Komunikace – internet

V turistických střediscích najdete řadu internetových kaváren. Ceny jsou všude podobné. Pokud byste chtěli připojit svůj notebook k místní síti, budete potřebovat španělský adaptér modemu. Spousta restaurací, barů a hotelů má WiFi zdarma.

## Kriminalita – krádeže

Nikde se nelze vyhnout drobné kriminalitě. Buďte opatrní na své věci zvlášť na rušnějších místech. Raději nenechávejte cenné věci v autě a nenoste je s sebou ani na pláž, která je nejčastějším místem krádeží. Ve všech hotelech je možné využít trezor – často za poplatek. Pokud se vám cokoliv ztratí, ptejte se nejdříve na recepci hotelu. Poté nahlaste ztrátu na policii. Abyste mohli požadovat náhradu po pojišťovně, je nutné nechat sepsat do 24 hodin policejní protokol.

## Kriminalita – trezory

Větší obnos peněz, cenné předměty a osobní věci je vhodné uložit v trezoru. Ten je většinou součástí vybavení hotelového pokoje. Pronájem trezoru na 1 týden stojí přibližně 12–16 € plus záloha na klíč, která vám bude vrácena po odevzdání klíče. Ceny se u jednotlivých hotelů výrazně liší.

## Kriminalita – zavazadla

Poškození zavazadla v průběhu přepravy řešte s leteckou společností. Po příletu je nutné sepsat v letištní hale protokol, který předložíte dopravci. Stejně postupujte, pokud se vám nezdá obsah zavazadla v pořádku. Škodu musíte ohlásit nejpozději do 7 dnů. V opačném případě je náhrada škody vyloučena. Doporučujeme kontaktovat delegáta, který vám pomůže a poradí.

## Sporty

### Jízda na koních

Poznat ibizskou krajinu je nezapomenutelný zážitek z koňského hřbetu. Při projížďkách uvidíte i turisticky nedotčené oblasti v srdci ostrova. Jezdecké stáje jsou v Portinatx, San Antoniu, Santa Gertrudis a nedaleko Santa Eulalie. Samozřejmě jsou vám k dispozici profesionální instruktoři.

### Golf a minigolf

Poblíž Cala Llonga si můžete zahrát na pečlivě upraveném 18jamkovém golfovém hřišti. Tento klub – Club de Golf Roca Llisa – se nachází zhruba v polovině cesty mezi Eivissou a Santa Eulalia. Kdo upřednostňuje spíše menší hřiště, může se s holí předvést na minigolfu v oblastech San Antonio, Santa Eulalia a Portinatx.



## Vodní sporty

Menší plachetnici pro dvě osoby si můžete pronajmout v půjčovnách na plážích a ve většině škol vodních sportů. Pro úplné začátečníky je určitě vhodná výuka. Na odlehlejší místa se výborně dostanete šlapadlem. Je stabilní a s dospělým může jet i menší dítě. Ceny se odvíjí od počtu hodin.

Oblíbený je na Ibize windsurfing. Vybavení vám zapůjčí ve specializovaných centrech nebo v turistických střediscích. Vyzkoušet si můžete i potápění, šnorchlování a rybaření. Vybavení pro rybáře je levné a snadno dostupné, je však nutná rybářská licence. Potápět se a zároveň lovit ryby je ale zakázáno. K potápění budete potřebovat licenci, při šnorchlování vám stačí základní vybavení. To je poměrně levné a s trochou cviku tak můžete pozorovat podmořský život na vlastní oči.



## Zábava, noční život

Každou noc si můžete udělat příjemnou procházku malebnými starobylými uličkami ostrova. Není nic lepšího než si pak někde dát dobrou kávu nebo osvěžující drink a dívat se na překrásný západ slunce.

Pro Ibizu je typický bouřlivý noční život. Řada návštěvníků sem míří právě kvůli němu. V noci žijí hlavně přímořské terasy hlavního města a střediska San Antonio a Santa Eulalia. Bavit se můžete do pozdních ranních hodin, někde i do odpoledne. Všechny diskotéky jsou v noci dostupné discobusem.

Mezi nejvyhledávanější diskotéky na Playa d'en Bossa patří Space Ibiza a Bora Bora. Poblíž přístavu v Eivisse na Paseo Marítimo naleznete diskotéku Pacha, založenou roku 1973. Na cestě z Eivissy do San Antonia poblíž San Rafael se nacházejí proslulé diskotéky: jedna z nejlepších diskoték na světě, legendární Amnesia, a Privilege – největší diskotéka na světě. V San Antoniu najdete diskotéky Es Paradis a Eden.

Na diskotékách na Ibize vystupují přední světoví DJ, např. Tiesto, Carl Cox, Pete Tong, Guetta, Erick Morillo a spousta dalších. K vyhledávaným programům patří například Matinee, Mondays Calling, Espuma Foam, La Troya, Supermartxe, The Face of Ibiza a další.

Nenechte si ujít západ slunce v baru Café del Mar. Stejnomená chilloutová hudba je dnes známá po celém světě. Posezení tu patří ke skutečným zážitkům. Pokud chcete vidět západ slunce, vypravte se včas. Bar je, zejména v sezoně, přeplněný. U baru naleznete i obchod s hudbou, inspirovaný právě nezapomenutelnou atmosférou. V okolí je spousta podobných barů, kde často uvidíte místní i světové DJ, jak připravují hudbu přímo před vámi. Bar naleznete na pravém (severním) břehu zátoky San Antonio.

## Restaurace

Restaurace najdete po celém ostrově. Ochutnejte vynikající místní kuchyni, určitě vás nezklame.

## Voda

Voda z vodovodní sítě se nedoporučuje k pití. Ve všech supermarketech a obchodech s potravinami koupíte kvalitní pitnou vodu v plastových lahvích nebo kanystrech. Lze koupit neperlivou vodu (agua sin gas) i perlivou vodu (agua con gas). Kupovaná pitná voda je v balení od 1 do 8 l.

## Kontakty na úřady

### **Zastoupení CK FISCHER**

CK FISCHER (Viajes Al Sabini)  
Avda. Pedro Matutes Noguera 23  
Budova Lido  
07800 Ibiza  
tel.: 0034 – 971 392 218  
fax: 0034 – 971 394 103

### **Velvyslanectví České republiky**

Embajada de la República Checa  
Avda. Pío XII ii, 22–24  
Madrid  
tel.: 0034 91 – 353 18 80 nebo 882  
fax: 0034 91 – 353 18 85  
e-mail.: madrid@embassy.mzv.cz  
nouzová linka: 0034 699 982 307  
Úřední hodiny velvyslanectví: 8,30-17,00 hod.

### **Konzulární oddělení České republiky**

Ibiza – Benidorm  
C/Ibiza 15  
03503 Benidorm  
tel.: 0034 965 853 824  
fax: 0034 965 866 447

### **Velvyslanectví Slovenské republiky**

Embajada de la República Eslovaca  
C/ Pinar, 20  
Madrid  
tel.: 91 – 590 38 61  
fax: 91 – 590 38 68





# Slovníček

Španělsky	Česky
Buenos días	Dobry den
Buenas tardes	Dobré odpoledne
Buenas noches	Dobrou noc
Hola	Ahoj
Hasta luego	Na brzkou viděnou
Adiós	Na shledanou
Gracias	Děkuji
Por favor	Prosím
Sí/No	Ano/Ne
No lo comprendo	Nerozumím tomu
Mañana	Zítرا, ráno

Španělsky	Česky
Hoy	Dnes
Necesitar	Potřebovat
Comprar	Koupit
Pedir	Žádat
Barco	Loď
Aeropuerto	Letiště
Billete	Letenka
Coche	Auto
Gasolina	Benzín
Bicicleta	Kolo
Moto	Motocykl

## V hotelu

Španělsky	Česky
Habitación [abitasi6n]	Pokoj
Cama [kama]	Postel
Cuna [kuna]	Postýlka
Sábana	Prostěradlo
Manta	Deka
Baño	Koupelna
Ducha [duča]	Sprcha
Toalla [toaja]	Ručník
Jabón [chab6n]	Mýdlo
Armario	Skříň
Ascensor	Výtah
Servicio	Služba
Camarera	Pokojská

Španělsky	Česky
Maleta	Kufr
Llave [jave]	Klíč
Bolsa	Taška
Piscina	Bazén
Hamaca [amaka]	Lehátko
Sombrilla	Slunečník
Cuenta	Účet
Propina	Spropitné
Puerta	Dveře
Ventana	Okno
Abrir	Otevřít
Cerrar	Zavřít
Roto	Rozbitý

## Číslovky

Španělsky	Česky
Uno	Jeden
Dos	Dva
Tres	Tři
Cuatro	Čtyři
Cinco [sinko]	Pět
Seis	Šest

Španělsky	Česky
Siete	Sedm
Ocho [očo]	Osm
Nueve	Devět
Diez	Deset
Cien [sien]	Sto
Mil	Tisíc

## Dny v týdnu

Španělsky	Česky
Lunes	Pondělí
Martes	Úterý
Miércoles	Středa
Jueves [chueves]	Čtvrtek

Španělsky	Česky
Viernes [biernes]	Pátek
Sábado	Sobota
Domingo	Neděle

## V restauraci

Španělsky	Česky
Camarero [kamarero]	Číšník
Cena [sena]	Večeře
Desayuno [desajuno]	Snídaně
Almuerzo	Oběd
Pan	Chléb
Mantequilla [mantekíja]	Máslo
Cubiertos	Příbor
Cuchillo [kučíjo]	Nůž
Cuchara [kučara]	Lžice
Cucharilla [kučaríja]	Lžička
Tenedor	Vidlička
Botella [boteja]	Láhev
Plato	Talíř
Plato principal	Hlavní jídlo
Postre	Zákusek
Sal	Sůl
Pimienta	Pepř
Aceite	Olej
Vinagre	Ocet
Pera	Hruška
Uva	Víno
Plátano	Banán
La cuenta por favor	Účet, prosím
Entremeses	Předkrmy
Tapas	Malé chuťovky (olivky, omeleta, salát atd.)
Jamón [chamón]	Šunka
Tortilla [tortija]	Omeleta
Ensalada mixta	Míchaný salát
Sopa	Polévka
Sopa de verdura	Zeleninová polévka

Španělsky	Česky
Sopa de pescado	Rybí polévka
Carne variada	Různé druhy masa smíchané dohromady
Carne de ternera	Hovězí maso
Carne de cerdo	Vepřové maso
Pulpo	Chobotnice
Calamares	Kalamáry
Postres	Zákusky
Fruta del tiempo	Sezonní ovoce
Naranja [narancha]	Pomeranč
Manzana	Jablko
Melón	Žlutý meloun
Melocotón	Broskev
Piña	Ananas
Sandía	Meloun (červený)
Helado	Zmrzlina
Flan	Karamelový puding
Amargos	Mandlové zákusky
Carquiyols	Sušenky z cukru, skořice a citrónu
Queso	Sýr
Bebidas	Nápoje
Vino tinto	Červené víno
Vino blanco	Bílé víno
Vino rosado	Růžové víno
Agua con gas	Perlivá voda
Agua sin gas	Neperlivá voda
Café cortado	Malá káva s trochou mléka
Café con leche	Káva s mlékem
Café sólo	Černá káva

## Zdravotní péče

### Lékařská péče

Pokud jste si prostřednictvím Cestovní kanceláře FISCHER uzavřeli cestovní pojištění u ERV pojišťovny, a. s., kontaktujte v případě zdravotních obtíží vašeho průvodce nebo linku asistenční služby EuroAlarm Asistence. Linka je vám k dispozici 24 hodin denně na telefonním čísle +420 221 860 606. Pečlivě si uschovejte veškerá potvrzení od lékaře. Na základě podmínek sjednaných ve smlouvě vám po návratu pojišťovna náklady spojené s ošetřením uhradí. Pokud máte cestovní pojištění uzavřené u jiné cestovní pojišťovny, postupujte dle jejích pokynů.

### Lékárny

Lékárny „farmacias“ jsou označeny zeleným křížem. Pokud je osvětlený, je otevřeno. Léky se platí v hotovosti. Nezapomeňte si nechat vystavit a uschovat účtenku nebo doklad o platbě pro pojišťovnu.

Lékárny mají většinou otevřeno ve všední dny od 9.00 do 13.00 hodin a odpoledne od 16.00 do 20.00 hodin, v sobotu pouze od 9.00 do 13.00 hodin. Nejbližší lékárnou vám poradí personál na recepci hotelu. V dané oblasti se jednotlivé lékárny střídají v pohotovostních službách. Jejich rozpis je vyvěšen na dveřích každé lékárny.

## Nakupování – suvenýry

### Móda a doplňky

Ibizská móda je specifická a známá po celém světě. Říká se jí adlib, vyrábí se ručně a zpracování je vždy originální. Název je odvozen z latinského ad libitum – oblékni si, co se ti líbí – toto heslo je nejuvýstižnější pro módu Made in Ibiza. Hippie módu nejlépe koupíte na trhu v Es Caná, kde jsou přímo tradiční hippie trhy.

### Keramika

Hrnčířské a keramické dílny zavedli na ostrově Féničané, Římané a Maurové. Tradice se udržela dodnes. Koupit si můžete reprodukce sochy kartaginské bohyně Tanit nebo ručně malované talíře. Stejně tak ostrov symbolizují i keramické postavičky v černých a červenobílých krocích. Tradiční jsou i keramické ještěrky.



## Likéry

Radost vám určitě udělá nákup bylinkových likérů. Ty nejznámější najdete pod názvem Hierbas ibicencas (anýz, rozmarýn, tymián a další byliny), Palo nebo Frígola (z mateřídoušky).

## Proutěné zboží

Na Ibize jsou oblíbené lýkové tašky, kabelky, koše i klobouky. K dostání jsou ve všech tvarech i barvách.

## Nakupování – obchody

Otevírací doba je většinou od 9.00 do 13.30 hodin, odpoledne pak od 16.30 do 21.00 hodin. V sobotu je otevřeno pouze dopoledne, v neděli mají zpravidla obchody zavřeno. Jinak je tomu v supermarketech, kde je otevírací doba často celý den.

## Nakupování – trhy

Nejznámější hippie trhy se konají ve vybrané dny na několika místech po celém ostrově. Nejvyhledávanější jsou trhy v Es Caná. Seženete tam čerstvé ovoce, zeleninu i ryby, ale i šperky, typickou ibizskou módu adlib, řemeslné výrobky a mnoho dalšího. Další hippie trhy se konají v San Carles – každou sobotu od 10.00 do 20.00 hodin v restauraci Las Dalias.

## Spropitné

Je zvykem nechávat spropitné 5–10 % z ceny. Spropitné se dává v barech, restauracích, pokojským, recepčním i řidičům autobusů.

## Elektrický proud

Napětí v elektrické síti je 220 V. Některé spotřebiče potřebují zásuvkový adaptér. V případě potíží se poradte s recepcí hotelu.





## Zajímavosti

### Místní svátky

Obyvatelé Ibizy často a rádi oslavují. Příležitostí se nabízí víc než dost, protože všechny obce s výjimkou hlavního města mají ve svém názvu jméno svatého. A den patrona se musí patřičně oslavit, to znamená průvody, tanec, různé kulturní události, ochutnávky místních specialit apod. Všechny místní svátky jsou tak pestré, že v návštěvnicích zanechají nezapomenutelný dojem.

#### Leden

Svátek patrona v San Antoniu (San Antonio Abad – sv. Antonín).

Svátek patronky v Santa Agnés de Corona (Santa Agnés – sv. Anežka).

#### Únor

Karnevalové týdny s pestrým programem a velkými průvody masek.

Svátek patronky v Santa Eulalii (Santa Eulalia – sv. Eulálie).

#### Březen

Svátek patrona v San Josep de Sa Talaia (San Josep – sv. Josef).

#### Duben

Svátek patrona v San Francesc de Ses Salines (San Francesc – sv. František).

5.4. – svátek patrona v Cala San Vicente (San Vicente – sv. Vincent)

Velikonoční týden – průvod na Zelený čtvrtek v San Miguel de Balansat a pozoruhodné průvody na Velký pátek ve městech Ibiza a San Antoniu.

Svátek patrona v San Jordi de Ses Salines (San Jordi – sv. Jiří).

#### Květen

První neděle – svátek květin v Santa Eulalii d'és Riu – průvody koňských povozů zdobených květinami, zvláštní mše, sportovní soutěže a večer ohňostroje.

Procesí ke kapli Sa Creu d'en Ribes (Santa Eulalia).

Svátek patrona v San Ferran na Formenteře (San Ferran – sv. Ferdinand).

#### Červen

23.–24. 6. – svátek sv. Jana se slaví na celém ostrově. Oslavy počátku léta jsou spojeny se zapalováním velkých ohňů a s ohňostroji, jezdeckými soutěžemi a ukázkou místního folklóru.

24. 6. – svátek patrona v San Joan de Labritja (San Joan – sv. Jan).

#### Červenec

16. 7. – svátek patronky rybářů – Virgen del Carmen – procesí člunů a lodí na moři v přístavech Ibiza, Es Cubells, Es Pujols a La Sabina. V San Antoniu se procesí koná až další neděli.

25. 7. – svátek sv. Jakuba (San Jaume) na Formentere – kulturní akce, ohňostroje, soutěže v místním sportu – „střelbě na kohouta“.

### Srpen

4.–8. 8. – svátek patronky Ibizy – Panenky Marie Sněžné. Největší svátek Ibizy, během kterého si místní obyvatelé připomínají osvobození ostrova od arabské nadvlády. Bohatý program zahrnuje slavnostní zahájení oslav, různé kulturní akce (koncerty, folklórní vystoupení), sportovní soutěže, církevní obřady, ohňostroje atd. Vaší pozornosti by jistě neměly ujít následující události:

Diana floreada – slavnostní odpolední mše v katedrále,  
vzpomínka na korzáry v přístavu u pomníku korzárů,  
procesí ke kapli sv. Ciriaka s odpolední svačinou – berenada – v Puig des Molins,  
svátek patrona v San Llorenç de Balafia (San Llorenç),  
lidové slavnosti v Cala Llonga,  
svátek Panenky Marie v Santa Eullalii d'es Riu,  
svátek patrona v San Agustin des Vedra (San Agustin).

### Září

Církevní obřady v kostelíku vesničky Jesús.

### Říjen

12. 10. – Den objevení Ameriky.

Svátek patronky v Es Pilar de Sa Mola na Formentere (sv. Pilar).

### Listopad

Svátek patrona v San Carles (San Carles – sv. Karel).

16. 11. – svátek patronky v Santa Gertrudis de Fruitera (Santa Gertrudis).

### Prosinec

Svátek patrona v San Francesc Xavier na Formentere (San Francesc Xavier – sv. František Xaverský).



## Zajímavá místa

### Hlavní město Eivissa

Katalánský název hlavního města zní Eivissa, místní ale často používají označení Vila. Eivissa patří mezi nejstarší města světa. V 7. století př. n. l. založili město Kartaginci. Tehdy byla Eivissa významnou fénicko-punskou kolonií.



Eivissu tvoří několik částí. Nejstarší je čtvrť Dalt Vila. Je zajímavá mimo jiné tím, že je obehnaná renesančními hradbami. Pod nimi leží původně nejchudší čtvrť Sa Penya, která si dodnes uchovala osobitou kouzelnou atmosféru. Sa Penya, to jsou především jednoduché bílé domky a romantická zákoutí malebných uliček.

Mezi hradbami a přístavem leží čtvrť La Marina. Právě v této části najdete bary, restaurace, butiky a další obchody. V noci tu kolem přístavu ožívají noční podniky a taneční kluby. Čtvrť El Ensanche vznikla až ve 20. století a svými moderními službami se vyrovná všem evropským metropolím.

Za návštěvu určitě stojí stará část hlavního města. Pyšní se řadou jedinečných staveb, mezi které patří renesanční hradby, hrad, katedrála, muzeum a mnoho dalších unikátních historických budov.





## San Joan

Ve vesničkách dodnes žijí Ibizané stejně jako před rozvojem cestovního ruchu. Příkladnou ukázkou ibizské architektury je usedlost Baláfia. Tvoří ji sedm venkovských domů a dvě věže, kde se místní obyvatelé v minulosti ukryvali před piráty. Dnes můžete vidět na věžích bílé kříže, které chrání usedlost před zlými duchy.

Doporučujeme navštívit kostel sv. Michaela v San Miguel de Balansat, který patří k nejstarším stavbám na ostrově. Jeho kaple pochází už ze 14. století. Během návštěvy nepřehlédněte malby v kaplích Benirras a Roser.

V přístavu Port San Miguel navštivte krápníkovou jeskyni Cova de Can Marca starou více než 100 000 let. Její kouzlo dotvářejí i světelné a hudební efekty. V blízkosti Cala San Vicente zase najdete jeskyni Cova des Es Cuieram s původní venkovskou svatyní pod širým nebem.



## San Josep

San Josep je nejrozsáhlejší okrsek Ibizy. Nachází se tu i nejvyšší hora ostrova Sa Talaiassa s výškou 475 m n. m. Nepsaným symbolem ostrova je hora Es Vedra – katedrála Středomoří, kterou můžete pozorovat z překrásné pláže Cala d'Hort (Zlatá zátoka). Hora je proslulá po celém světě svými magnetickými silami. Es Vedra se objevila i na obalu CD Mikea Oldfielda, který si nechal postavit vilu právě v její blízkosti.

Za jednu z nejkrásnějších církevních staveb na Ibize je považován kostel sv. Josefa, který je jedinečnou ukázkou valencijského baroka. Pokud chcete během putování po ostrově poznat i další typické ibizské kostelíky, zastavte se ve vesnicích San Agustin nebo San Jordi. Bývalou fénickou osadu Sa Caleta uvidíte v oblasti mezi plážemi Cala Jondal a Es Codolar.

Cestou na jednu z nejznámějších pláží Ses Salines budete projíždět kolem solných polí. Už od dob Kartaginců se zde získává sůl odpařováním mořské vody. Na 400 hektarech se ročně vytěží až 100 000 tun soli. Dříve byla těžba soli pro Ibizany hlavním zdrojem příjmů, dnes je nejdůležitější cestovní ruch a solná pole byla vyhlášena chráněnou přírodní rezervací.





## San Antonio

Okrsek San Antonio zahrnuje farnosti San Antonio de Portmany, San Rafel de sa Creu, San Mateu d'Aubarca y Corona. San Antonio je v současné době jedním ze tří hlavních center cestovního ruchu.



Na krásný farní kostelík sv. Antonína narazíte v centru. Obdobně jako většina ibizských kostelů sloužil jako úkryt před pirátskými útoky. Už v roce 1305 tu byla postavena malá kaple, stavba kostela byla ale zahájena až v 17. století. Uvnitř kostela je několik kaplí, mezi nimi například kaple Panenky Marie z Růžence, sv. Rity a sv. Roka a další.

Nedaleko San Antonia je jeskyně s podzemní kaplí sv. Anežky. Zde byly nalezeny pozůstatky z punského, římského a arabského osídlení, v kapli pak zbytky zbraní a keramiky z období arabské nadvlády.

Zajímavostí v blízkosti San Antonia u útesu Cap Nunó jsou nástěnné malby v jeskyni Cueva des Vis. Jedná se o nejstarší nástěnné malby na ostrovech Ibiza a Formentera, pravděpodobně z doby bronzové.





## Santa Eulalia

Okrsek Santa Eulalia d'es Riu má celkovou rozlohu 155 kilometrů čtverečních a žije zde asi 18 000 stálých obyvatel. Okrsek Santa Eulalia tvoří vesnice San Carles, Santa Gertrudis, Puig d'en Valls a Jesús.

V Santa Eulalii můžete vidět například starý akvadukt, jedinou zachovalou římskou památku na všech Baleárských ostrovech. Na nejvyšším místě města stojí kostel sv. Eulálie, jehož základy byly postaveny už ve 14. století. V blízkosti kostela je etnologické muzeum, jehož expozice vám ukáže běžný život v ibizských domácnostech.



Kouzlo Ibizy objevili koncem 70. let příznivci hnutí hippie a Ibiza se tak stala jedním z jeho hlavních center po celém světě. Malou vzpomínkou na toto období jsou oblíbené hippie trhy, které se konají každou středu v Punta Arabí (Es Caná). Seženete tu hippie oblečení a mnoho dalších suvenýrů.

Hippie trhy můžete navštívit i ve vesnici San Carles. Tam probíhají každou sobotu v restauraci Las Dalias. Kdo by hippie neměl dost, může se osvěžit například v hippie baru Anita s širokou nabídkou nejen typických místních likérů. V srdci ostrova ve vesničce Santa Gertrudis de Fruitera určitě ochutnejte sendviče vyhlášené po celém ostrově.

